

En Este Numero:

*Paisajes de Baja California*

*Natalie Wood*

*La Huida a Egipto*

*Nace una Estrella a los 40*

*Sobre las Madres y las Hijas*

*Juan Bolas, el Arrepentido*

*Decoración Interior*

*Nuestros Niños*

*Consejos de Dorothy Dix*

# Posdata

**semanal**

Suplemento de  
**LA VOZ DE LA FRONTERA**

Año I

Número 17

Domíngo 10 de Enero de 1965



Gloria Meléndez

# Juan Bolas,

## EL ARREPENTIDO...

### Biografías Mínimas

Se crio en ese laberinto de barrio que está junto al panteón viejo, de aristocrático nombre: Pasadena. A los siete años escapaba de su casa para pasar largas horas en una cueva que había abierto junto al barranco. Allí, entre los pinos salados que cubrían la boca de la cueva, escondía las canicas, los trompos, los papalotes, todo lo que con precoz ingenio hurtaba a sus vecinos compañeros de juego. Al año siguiente sus padres lo mandaron a la Cuauhtémoc. Llegó a tercer año porque los maestros lo aprobaban con tal de no lidiarlo otro año; iba tres días, a lo sumo, a clase. Los demás se los pasaba de 'pinta' en los remolinos, bajo el puente blanco, o robando fruta en los huertos de Pueblo Nuevo. Una resortera anidaba en su bolsa trasera, y papajillo que se ponía a tiro iba a dar al suelo, merced a su sorprendente puntería. Gozaba con los agonicos estertores de aquellos animalitos y cuando de casualidad quedaban heridos, les cortaba las alas con una navaja, y los soltaba por entre los breñales para que murieran de hambre. Le tenía fobia a los gatos. Felino de esos que se atravesaba en su camino era atontado por una pedrada de su infalible resortera, bañado en gasolina y encendido como una antorcha viviente. Los maullidos de dolor de los animales y su rápida fuga envueltos en llamas, era una de sus favoritas distracciones. A los trece años era un consumado jugador de billar, y bien se las ingenia para visitar los "pooles" de los chinos, alegando mayoría de edad, que los "colas" le creían por su largo, larguísimo y enjuto cuerpo. A la cueva del barranco, ya no ingresaban trompos ni canicas empezaron a llegar sombreros, sacos, guitarras, todo aquello que se ponía al alcance de su diestra mano. Una noche, en el billar de los japoneses, "Salón Verde", mientras los concurrentes absorbidos seguían con la vista las peripecias de una re-

nida carambola, metió la mano en la bolsa de un borrachito que dormía el sueño de la pacha. Lo sorprendió un "secreto" y lo llevó a la comandancia. No le creyeron la edad que dió al oficial de barandilla y fué a dar a la cárcel. Tres meses duró su primer encierro, pero allí, siempre atento a los buenos consejos aprendió nuevas tácticas de robo y se le despertó la ambición por hacer cosas grandes de más provecho. Y fué así como se dedicó a la ganadería.

Se hizo de un camión marca Dodge, modelo 1924, de aquellos alambrados que parecían más que camiones jaulas de chango. Y se dió a recorrer los ranchos del Valle de Mexicali. Su técnica era infalible. A media noche, se acercaba cautelosamente a las porquerizas, arrojaba pan remojado previamente con alcohol a los animales, y a poco estos dormían el sueño pesado ese que dicen provoca la borrachera. Ya luego la cosa era fácil. Los cochinitos, bien dormidos, sin hacer ni pío, eran subidos al camión y traídos al mercado para su venta. Y así noche tras noche, pelaba los corrales, y cuando no eran gallinas, guajolotes o patos, eran becerritos o marranos los que abandonaban involuntariamente sus corrales, gracias a la sagacidad de Juan Bolas.

Alberto García, aquel temido jefe de la Policía Montada, oyó el clamor de los rancheros, y poco

después, amarrado a cabeza de silla, Juan Bolas era conducido al cuartel de aquel cuerpo policíaco que se localizaba precisamente tras la Escuela Benito Juárez, donde hoy es el edificio del Sindicato de Cerveceros. Allí, amarrado al poste de la luz, quedó Juan en espera de que el jefe determinara su suerte. El ya lo sabía. Alberto no era de consignaciones ni arrestos leves. Sabía que en la mañana, en cuanto aclarara, sería llevado al monte y allí recibiría la clásica "ley fuga". Serían en todo caso los zopilotes los primeros que localizaran su cadáver.

Mas, hay, en el hombre más duro, en el corazón más inmovible un resquicio pequeño por donde entran los sentimientos. Cuando Juan no apareció en su casa aquella noche, su mujer, con dos pequeños niños, se encaminó al cuartel de la Montada. Su plácido lloró se le hincó de rodillas a Alberto García y logró arrancarle el perdón para su marido. Ni antes, ni después, tuvo García igual gesto de piedad para nadie. Desatado del poste, Juan Bolas fué con su mujer y sus niños de regreso a casa. Iba en golosinado bebiendo brisas, extasiado en la contemplación del sol naciente, de aquel sol que hacía rato sabía sería el último que sus ojos contemplaran.

Mas, breve fué el arrepentimiento. La manolista, ágil, bien adiestrada, recomenzó a hacer sus filigranas en los escaparates

de las joyerías, de las tiendas, en las bolsas de los adormilados borrachos. Y sus ingresos a la cárcel se sucedieron de continuo. No bien Pancho Bejarano lograba echarle el guante cuando ya Juan Bolas andaba por el pueblo nuevamente haciendo de las suyas. Y así pasó la mayor parte de su vida hasta hacerse casi viejo.

Un día ya no robó más. Su nombre desapareció de las listas de los reos de la cárcel en las que por lo general hacía cabeza. Dejó descansar para siempre a la policía.

Cuando lo conocí, trabajaba en la Jabonera. Era yo su amigo y su confidente. De sus labios supe la mayoría de sus relatos, de sus aventuras fantásticas, de su vida en tera casi consagrada a sustraer mañosamente lo ajeno. Y me platicó lo de su regeneración. Había perdido las apuestas en el billar. Se encaminó a la iglesia y se sentó junto a una ancianita que oraba arrodillada. Fué deslizándole la mano para abrir la bolsa que aquella había dejado confiada sobre el banco. El templo estaba casi vacío y era medio día. Un Cristo, dolorosamente herido era el único testigo de la escena. Vió al Crucifijo, la blanca

beza de la anciana que oraba con un zuzorro que parecía lamento, y tuvo miedo, mucho miedo, la primera vez que sintió miedo en su vida. Algo había tocado su corazón. Retiró la mano de la bolsa sin llevarse nada y salió de la iglesia. Aquella noche no pudo dormir. A la mañana siguiente, empezó a trabajar en la Jabonera, donde duró muchos años.

Aun vive. He disfrazado su nombre, porque ahora es un honrado padre de numerosa familia a la que crió con amor y trabajo. Mas cuando salgo por allí de cacería y me tropiezo con los corrales de los "cochis", no dejo de acordarme de Juan Bolas y su ingenioso método del pan remojado con alcohol para "volarlos" de sus chiqueros.

Por Eduardo Rubio

# La Huida

Uno de los más hermosos episodios de la historia de la Navidad es la huida de María y José, llevando al niño Jesús fuera del alcance de Herodes.

"El ángel de Dios se apareció a José en su sueño", nos han dicho "y lo instó a que huyera a Egipto con el niño y Su Madre. Y pronto José despertó de su sueño y abrazando a nuestra señora le habló de las malas nuevas y ella a toda prisa tomó a su querido Hijo y se dispuso a marchar".

A los hombres siempre les ha gustado la historia de esta huida. Como reunió María sus pertenencias, cómo le habló al niño. Hay un incidente especialmente encantador, que se dice sucedió en el tercer día del viaje.

María se había detenido a descansar bajo una palmera, y le pidió a José que le diera una fruta (dátiles) del árbol. Pero José le hizo ver prontamente la altura de la palmera. Entonces Jesús sonrió y ordenó a la palmera que se inclinase, y el árbol se inclinó hasta los pies de la Virgen y ella pudo cortar todos los dátiles que quiso.

Al nacer Cristo todo iba a ser paz entre los hombres de buena voluntad. Había nacido el hombre que iba a sufrir por toda la humanidad. Se cumplió la gran reconciliación planeada en la corte de los cielos y los ángeles "subieron al cielo en medio de regocijo y de gozosas canciones... más de lo que la lengua pueda expresar o el corazón pueda sentir".

Entre los siglos XII y XVI se cantaba en los coros desde Nochebuena hasta el día de los Santos Reyes, desde Irlanda hasta Bizancio. En las cortes de los reyes había grandes celebraciones. Pero en la historia de la Navidad se mezcla la alegría con la tristeza. En las catedrales, las procesiones marchaban lentamente en honor del niño que llegó a ser hombre para morir en una cruz.



# La Huida a Egipto

Uno de los más hermosos episodios de la historia de la Navidad es la huida de María y José, llevando al niño Jesús fuera del alcance de Herodes.

“El ángel de Dios se apareció a José en su sueño”, nos han dicho “y lo instó a que huyera a Egipto con el niño y Su Madre. Y pronto José despertó de su sueño y abrazando a nuestra señora le habló de las malas nuevas y ella a toda prisa tomó a su querido Hijo y se dispuso a marchar”.

A los hombres siempre les ha gustado la historia de esta huida. Cómo reunió María sus pertenencias, cómo le habló al niño. Hay un incidente especialmente encantador, que se dice sucedió en el tercer día del viaje.

María se había detenido a descansar bajo una palmera, y le pidió a José que le diera una fruta (dátiles) del árbol. Pero José le hizo ver prontamente la altura de la palmera. Entonces Jesús sonrió y ordenó a la palmera que se inclinase, y el árbol se inclinó hasta los pies de la Virgen y ella pudo cortar todos los dátiles que quiso.

Al nacer Cristo todo iba a ser paz entre los hombres de buena voluntad. Había nacido el hombre que iba a sufrir por toda la humanidad. Se cumplió la gran reconciliación planeada en la corte de los cielos y los ángeles “subieron al cielo en medio de regocijo y de gozosas canciones... más de lo que la lengua pueda expresar o el corazón pueda sentir”.

Entre los siglos XII y XVI se cantaba en los coros desde Nochebuena hasta el día de los Santos Reyes, desde Irlanda hasta Bizancio. En las cortes de los reyes había grandes celebraciones. Pero en la historia de la Navidad se mezcla la alegría con la tristeza. En las catedrales, las procesiones marchaban lentamente en honor del niño que llegó a ser hombre para morir en una cruz.



# Paisajes de Baja California

En la región central de la Baja California, hacia las proximidades del Paralelo 28, se ensancha notablemente la costa occidental hacia el Norponiente. Una gran masa rocosa que semeja gigantesco espolón se prolonga hasta rematar en Punta Eugenia, formando la gran bahía que lleva el nombre del célebre navegante y explorador de las costas californianas Sebastián Vizcaíno. Ningún accidente geográfico es tan notable en todo el litoral que baña el antiguo Mar del Sur y bien puede considerarse como un apéndice peninsular que se introduce al océano cual gigantesco gancho que, amén de interceptar las corrientes marítimas, forma esa gran ensenada en cuyas playas queda atrapado incesantemente y desde lejanas épocas cuanto flota en el Pacífico. En sus arenosas playas emergen lo mismo restos de antiguas naves como objetos de lo más diverso que ha cobrado el mar en ignorados desastres o en forzadas situaciones.

De las proximidades de la vieja misión de San Ignacio Kadakaaman y flanqueado por el montañoso espinazo peninsular se extiende el desierto también nombrado de Vizcaíno, para ser interceptado al llegar al Océano Pacífico, por el largo litoral de casi cien kilómetros que, formando la bahía, alberga en su seno la renombrada Laguna Scammon famoso criadero de ballenas que anualmente llegan desde lejanos mares árticos para introducirse a ella al amparo de las altas mareas y cumplir con su función reproductiva,

terminada la cual, emprenden con sus crías el largo retorno, guiadas por su maravilloso instinto y misterioso medio de comunicación.

La bahía queda protegida al Occidente por la pequeña isla de Natividad y, unos veinte kilómetros más al Norte, por la Isla de Cedros, única del litoral bajacaliforniano que cuenta con un establecimiento industrial y su correspondiente centro de población. La falta de agua potable en sus cercanías y el difícil acceso mantienen la soledad en tan apartadas playas, expuestas a los vientos y ocultas frecuentemente por la bruma.

Ocasionalmente las visita algún turista de los que recorren la Baja California debidamente equipados y que dispuestos vienen a sorprender los secretos de sus más recónditos enigmas. Aquí obtienen como recompensa el éxtasis de su dilatado panorama y el rescate de curiosos objetos que abundan en sus playas, muy especialmente en la parte Sur, donde pueden percibirse vestigios que probablemente datan de la época en que el célebre galeón efectuaba su retorno a Acapulco proveniente de las Islas Filipinas y que al ser sorprendido por los elementos desencadenados y con la tripulación extenuada por tan largo viaje, era impulsado sin remedio a las playas que ganaron el infamante nombre del Mal Arrimo.

En 1751 el infatigable padre Consag, después de haber explorado las costas del Golfo de California, emprendió el reconocimiento por tierra de

la costa occidental de la península, dejando un minucioso relato que se conserva. Ahí nos describe su marcha en busca de un puerto que pudiera servir de refugio del galeón y como después de salvar con muchas penalidades las estribaciones montañosas de la sierra llegó a las playas de la bahía, pudiendo distinguir entre la bruma y la Isla de Cedros. Reconoció el promontorio que termina en la Punta Eugenia y al mandar explorar las playas adyacentes se encontró con que estaban cubiertas con multitud de restos de porcelana china, y con profusión de trozos de madera carcomida y oxidados herrajes, señal inequívoca de haber ocurrido en las playas tristemente célebres uno de los primeros naufragios.

Las acciones bélicas marítimas de la última conflagración mundial, enviaron también sus despojos y no es raro encontrar restos que flotarían después de algún desastre, desde alimentos enlatados y botellas de diverso contenido hasta utensilios de lo más variado y aún proyectiles que al errar el blanco quedaron a flote para ser transportados por las corrientes marítimas y recalar en esa gigantesca trampa que es la Bahía de Sebastián Vizcaíno.

Las expediciones de Francisco de Ulloa en 1539, Cabrillo en 1542 y la del propio Vizcaíno en 1602, alcanzaron estas playas del ahora llamado Desierto Central Basus litorales y el de la Isla de Cedros. Ulloa hizo escala en ella y al ordenar el regreso de una de las na-

ves con las que había partido de Acapulco por órdenes de Cortés, envió a bordo un manuscrito, descubierto no hace mucho en el Archivo de Indias, que relata las peripecias que le ocurrieron hasta ese arribo, que no fueron pocas. De ahí siguió con su nave capitana hacia el Norte y aunque su fin fué incierto, se da como probable que la furia de las tempestades y las fuertes corrientes marítimas ocasionaron su naufragio en la ensenada que desde aquellas épocas conserva la denominación del Mal Arrimo o Abrigo.

Juan Rodríguez Cabrillo, joven navegante de origen portugués, llegó a México en 1520 con la expedición punitiva de Pánfilo de Narváez. Derrotada ésta por el propio Cortés, quedó Cabrillo al servicio de uno de sus capitanes, Pedro de Alvarado. Después del desastre de la Noche Triste al cual sobrevivió tomó parte activa en el sitio de Tenochtitlán en el que como es sabido fué factor determinante el asedio lacustre con los bergantines que ordenó construir Cortés. Participó en las expediciones de Alvarado a Honduras y Guatemala, construyendo ahí los barcos con los que al mando de Alvarado y con el nombramiento de Almirante llegó al puerto de Navidad en las costas mexicanas, para iniciar la expedición de 1542 en la que descubrió la Bahía Magdalena, el actual puerto de Ensenada, que él llamó San Mateo, y el de San Diego, que bautizó con el nombre de San Miguel. Murió a consecuencias de un accidente en

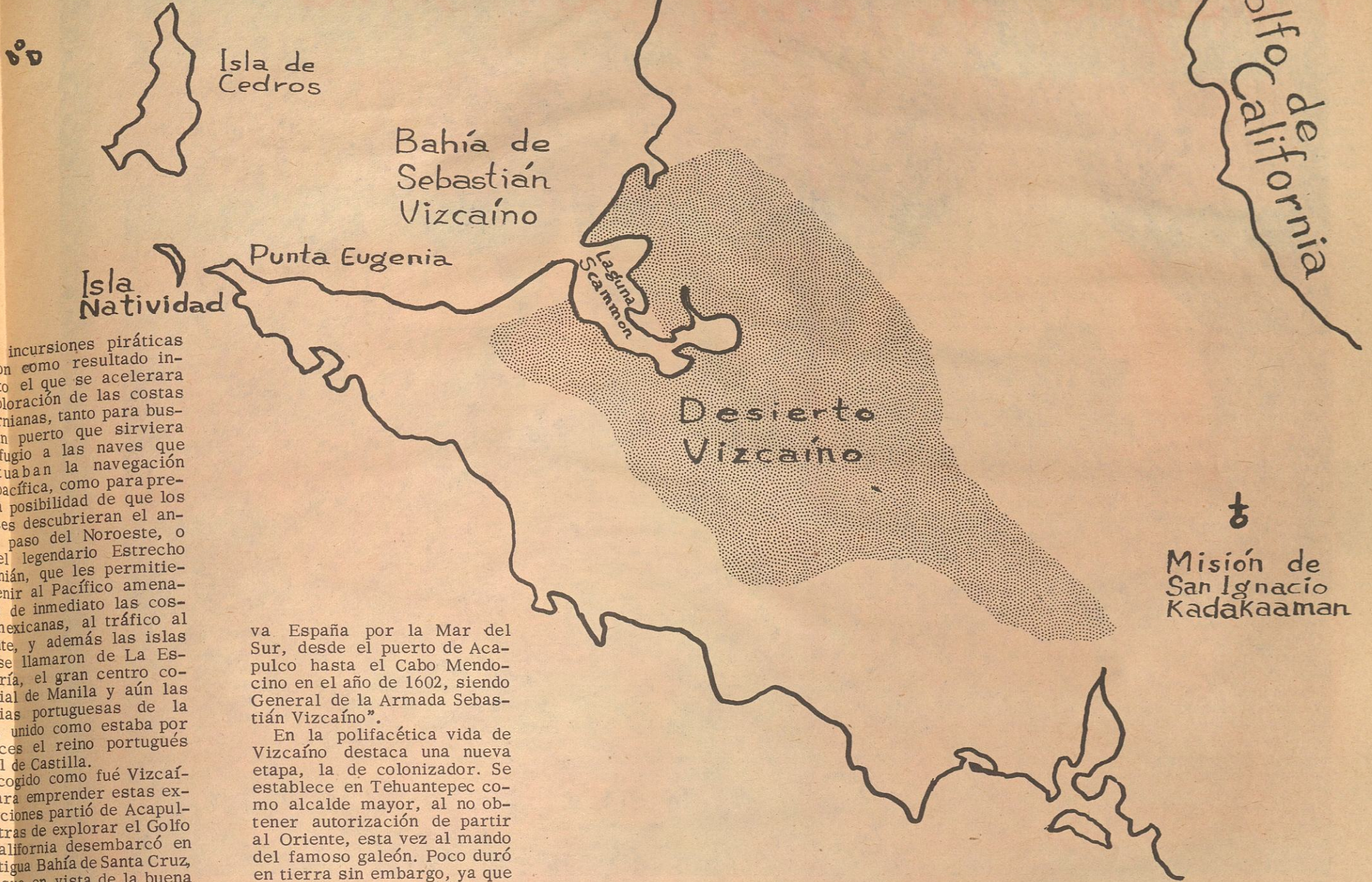


una de las islas llamadas entonces de La Posesión, frente a Santa Bárbara, no sin ordenar a su piloto Bartolomé Ferrelo antes de morir que continuara la exploración al Norte, para cumplir con las instrucciones recibidas.

Sebastián Vizcaíno era de origen vasco. Aparece en los anales bajacalifornianos al ser abordado el galeón Santa Ana en noviembre de 1587 por el corsario inglés Cavendish, en las cercanías del Cabo de San Lucas, venía la nave de Manila, sobrecargada e imposibilitada de defenderse con su artillería. Los piratas lograron abordarla, incendiándola y desembarcando a los supervivientes en la ensenada de San Bernabé, donde hoy se asienta San José del Cabo. Vizcaíno venía a bordo y tan pronto como se alejaron los asaltantes se arrojó al agua con otros tripulantes apagando el fuego y logrando reparar el barco a modo de proseguir el viaje hasta llegar a Acapulco.

Las inc  
trajeron e  
mediato e  
la explora  
californian  
car un pu  
de refugio  
efectua b  
transpacifi  
ver la pos  
ingleses d  
siado pas  
sea el le  
de Anán,  
ra venir  
zando de  
tas mexic  
Oriente, y  
que se ll  
peciería,  
mercial d  
colonias  
India, un  
entonces  
con el de  
Escogid  
no para e  
ploracione  
co y tras  
de Califo  
la antigua  
a la que  
acogida q

# Océano Pacífico



Las incursiones piráticas trajeron como resultado inmediato el que se acelerara la exploración de las costas californianas, tanto para buscar un puerto que sirviera de refugio a las naves que efectuaban la navegación transpacífica, como para prevenir la posibilidad de que los ingleses descubrieran el ansiado paso del Noroeste, o sea el legendario Estrecho de Anián, que les permitiera venir al Pacífico amenazando de inmediato las costas mexicanas, al tráfico al Oriente, y además las islas que se llamaron de La Especiería, el gran centro comercial de Manila y aún las colonias portuguesas de la India, unido como estaba por entonces el reino portugués con el de Castilla.

Escogido como fué Vizcaíno para emprender estas exploraciones partió de Acapulco y tras de explorar el Golfo de California desembarcó en la antigua Bahía de Santa Cruz, a la que en vista de la buena acogida que le dieron los na-

va España por la Mar del Sur, desde el puerto de Acapulco hasta el Cabo Mendocino en el año de 1602, siendo General de la Armada Sebastián Vizcaíno".

En la polifacética vida de Vizcaíno destaca una nueva etapa, la de colonizador. Se establece en Tehuantepec como alcalde mayor, al no obtener autorización de partir al Oriente, esta vez al mando del famoso galeón. Poco duró en tierra sin embargo, ya que en 1611 parte al Japón en una

## La Bahía de Sebastián Vizcaíno

Por el Ing. Adalberto Walther Meade

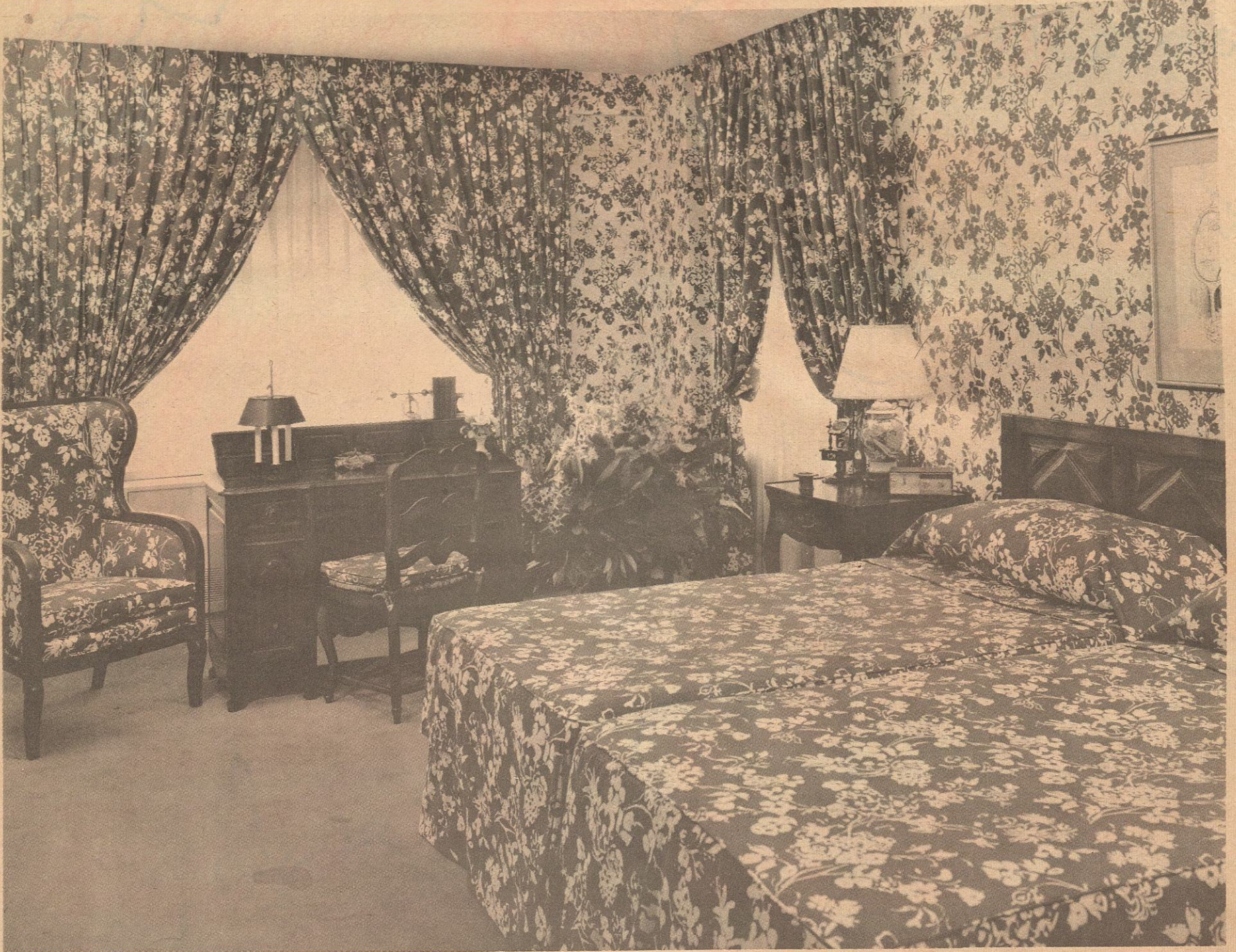
naturales denominó La Paz. Ahí observó indicios de la estancia de Cortés e intentó fundar nuevo establecimiento. Reconoció la costa al Norte y al fin hubo de regresar a tierra firme al faltarle las provisiones.

En mayo de 1602 salió nuevamente Vizcaíno al mando de una expedición para explorar detenidamente la costa californiana del Pacífico; llegó hasta el paralelo 43 en espacioso viaje que se prolongó por nueve meses, deseando llegar al buscado estrecho que permitiera pasar del Pacífico al Atlántico. Las enfermedades que habían diezmando a los tripulantes lo obligaron a regresar, quedando como beneficio de este viaje el reconocimiento del litoral californiano y como constancia, el diario del piloto Bolaños, añadido por el religioso carmelita Fray Antonio de la Ascensión, que iba en calidad de cosmógrafo, denominado "Viaje del nuevo descubrimiento que se hizo en la Nue-

nave denominada San Francisco, al frente de numerosa comitiva y con nombramiento de embajador ante el Emperador del Japón. Dos años después se encuentra nuevamente en España gestionando su regreso a California y al no lograr su empeño regresa a Tehuantepec. Ahí tiene ocasión de combatir al pirata holandés Spilberg, obligándolo a reembarcarse tras enconada batalla. Muere hacia 1628, sin cejar en su empeño de regresar a California.

Al evocar su recia personalidad que figura entre los primeros navegantes que surcaron los mares californianos destaca Sebastián Vizcaíno como paradigma de valor, arrojo y empeño, distinguiéndose en la geografía de la península el contorno de esa inmensa bahía que conserva su nombre y el pronunciado tajar que la define y se introduce al Océano Pacífico para atrapar los vestigios de quienes le han rendido tributo al pretender conquistarlo.





## DECORACION INTERIOR

### LOS DISEÑOS FLORALES EN EL DORMITORIO

Existe una nueva apariencia en los dormitorios de hoy. Consiste en estampados, audaces y bellos, y distan mucho de los colores pastel bonitos y delicados de años recientes. La serenidad ha sido lograda, sin embargo, por el uso de un solo color y solo diseño.

Aunque media docena de di-

seños pueden ser cambiados en la sala, la apariencia de un solo diseño parece haberse hecho cargo del dormitorio, donde paredes, cubrecamas, y hasta las sillas y un mantel ocasional en una mesa redonda llevan el tema del mismo diseño.

En una habitación particularmente atractiva, las puertas de los armarios han sido

eliminadas y unos biombos con bisagras de piano (cubiertas en el estampado floral dominante de la habitación) ocultan las aberturas. Aquí, hasta los sacos para preservar los vestidos, han sido hechos especialmente para que hagan juego.

Para demostrar hasta dónde puede llegar esto, citamos unos cuantos trucos observa-

dos en unos dormitorios decorados recientemente: viejos joyeros de cristal mejorados con cojines nuevos en el mismo estampado; pantallas de lámparas opacas que hacen juego con la decoración total; el motivo mayor del estampado, un poco más grande, usado para "bordear" una alfombra sencilla basada en el color de fondo; postes pintados en

Por Betty Pepis

He aquí la variación de un solo diseño que impera hoy en la decoración de los dormitorios.

el dosel delicado de una cama, que repite el diseño floral usado en otras partes de la habitación.

Este concepto de un solo estampado tiene una base lógica en la tradición. Fué originado en una época en que era posible comprar telas estampadas sólo en rollos. El ama de casa que se veía de repente con tanta tela la usaba prácticamente para cubrir todo lo que estuviera a la vista.

## Nuestros Niños

### EL CAMINAR EN PUNTILLAS

Cuando un niño ya crecido camina en puntillas constantemente o lo encuentra más cómodo, es debido generalmente a un estrechamiento del tendón de Aquiles, el tendón de la parte de atrás del calcañal. Si estos tendones son más cortos de lo que deben, tiran hacia arriba el calcañal de modo que la persona encuentra difícil, hasta imposible, pararse de plano sobre el piso.

El niño debe ser visto y examinado por un ortopedista. Hay clínicas ortopédicas en todos los buenos hospitales.

Esta condición puede ser co-

Por Seligmann y Levine

rregida alargando los tendones por medio de la cirugía, aunque algunos médicos opinan que los casos moderados pueden corregirse caminando o corriendo frecuentemente, lo que eventualmente causa suficiente estiramiento del tendón. En algunos casos, el tacón del zapato es elevado para aliviar cualquier esfuerzo en los tendones y los músculos de la pierna.

Naturalmente, muchos niños comienzan a pararse y hasta a caminar parándose en la punta de los pies, pero prácticamente todos caminan normalmente cuando llegan a los dos años de edad.

## Consejos de Dorothy Dix

### LA PREOCUPACION POR SER BELLA

Por la Dra. Joyce Brothers

He recibido la siguiente carta: "Tengo un negocio de cosméticos bastante grande y veo a muchas mujeres que tratan de mejorar su apariencia. El costo anual de nuestros cosméticos es muy grande. Pero quizá usted, como psicóloga, pudiera contestar esto: ¿Por qué las americanas están tan al tanto de la belleza mientras otras mujeres no parecen preocuparse tanto? Por ejemplo, yo iba a abrir varias sucursales en ultramar, pero mis consejeros me han advertido que no sería lucrativo".

Creo que estamos meramente midiendo el interés por el número de dólares gastados en

la belleza. En realidad, las mujeres de otros países están tan interesadas en la belleza como las americanas. El deseo psicológico de ser bella es universal entre las mujeres. Pero las normas de belleza están gobernadas por la geografía. Lo que es perfección en un país puede que sea todo lo contrario en otro.

El uso de cosméticos data desde hace 5,000 años en Egipto, cuando las damas del Nilo se coloreaban los labios, las mejillas y las cejas con pigmentos mezclados sobre unas plantitas de alabastro. Pero mientras las americanas copian a las egipcias, otras naciones tienen ideas de be-

leza completamente diferentes que datan quizá de hace más tiempo.

Algunas tribus de Nueva Zelanda se pintan los labios de azul. En la India, algunas mujeres se marcan la frente con un punto rojo como una señal distinguida de belleza y de casta. En Nueva Guinea, ninguna joven es elegible para casarse a menos que no tenga un tatuaje especial en la cara, indicándole su elegibilidad a un esposo en perspectiva. Se quedaría soltera sin el tatuaje, lo mismo que una muchacha americana sin un maquillaje atractivo.

# SOBRE LAS MADRES Y LAS HIJAS

Las relaciones entre las madres y las hijas son menos fáciles de lo que se cree. Sin duda hay casos, felizmente numerosos, en que la madre y la hija se entienden a maravilla y no pueden pasarse la una sin la otra. Conocemos a mujeres que, casadas y madres a su vez de una gran familia, necesitan comunicarse con su madre cada día y le piden consejo sobre todas las cosas.

Este aspecto favorable de las relaciones de madres e hijas, se constata mejor en las familias muy unidas, donde la hija ha sido siempre testigo de un perfecto entendimiento entre su padre y su madre.

Donde hay un conflicto permanente entre los padres, los hijos a menudo toman parte en él y en tales casos la hija, por instinto, se pone de parte del padre. Esta no es una regla absoluta. Si las injusticias del padre son evidentes, toda la familia sufre, la hija llora con la madre y comparte sus enfados.

Pero si, al contrario, la madre es la culpable, porque haya dejado de amar al padre o porque es una coqueta, la hija la juzgará sin indulgencia. Yo he escrito una novela, "El Círculo de Familia", para mostrar la confusión de una joven que descubre que su madre tiene un amante. Y este no es

un caso excepcional. Una mujer de más edad, que ha probado la potencia de las pasiones, será menos severa. Una joven pura y sin experiencia juzga sin piedad.

Esas impresiones de la infancia persisten. La madre que se siente descubierta y condenada por su hija, se hace agresiva. Las dos tratan de marcar puntos una contra la otra. Cuando la hija se casa, la madre la espía a su vez. Si la hija que ha sido dura no es irreprochable, la madre recalca la contradicción. Ella misma anunciará a su yerno su desgracia.

Una mujer modesta, buena esposa y buena madre, acep-

ta envejecer. ¿Qué le importa? Su verdadera felicidad está en otra parte. Que su hija sea bella, que triunfe, la complace. Pero una madre coqueta y que ha "amado demasiado el amor", no quiere envejecer. Se muestra celosa de la otra mujer, tan próxima a ella, que con su sola presencia señala el paso de los años. Y así a veces nacen entre madre e hija verdaderas aversiones.

Inversamente, una madre razonable puede ser exasperada por las fantasías y los caprichos de una hija demasiado libre. "¿Estás loca?" le dirá "¿Es así como te he criado? ¿De quién sacas esa na-

turalidad rebelde?". Llega a rechazar las extravagancias del padre y las dos mujeres se enfrentan salvajemente. Una madre anciana tiene siempre demasiada virtud para resistir las tentaciones de una hija joven.

¿La moraleja? Es la de que no debe tenerse jamás por evidente y natural el buen entendimiento entre las madres y las hijas. Debemos alegrarnos de que exista; sobre todo, debe hacerse todo lo necesario para no comprometerlo. Para una madre que desea ser respetada, la mejor política es la de ser respetable.

por andré maurois

## Natalie Wood

### El Maquillaje y el Cutis

HOLLYWOOD, (EPS).—“Es difícil seguir la moda cuando se usa la talla cinco”, suspiró Natalie Wood. “Los diseñadores siempre piensan en muchachs altas y sus modelos tienen una gran estatura, pero algún día la mujer pequeña tendrá una oportunidad y los costureros incluirán tallas pequeñas en sus colecciones. Creo que es un error grande vestirse con cualquier cosa que pueda entrar en su talla. Yo con seguridad no me sentiría cómoda en lo que se le ofrece a la joven pequeña. Las ropas deben reflejar la manera como una se siente y yo respondo a la moda alta. Las revistas de modas ayudan a entrenar el ojo. Si usted cree que no tiene un sentido para la moda, estudie los modelos en las revistas y vea los accesorios que usan. Analice el efecto como si fueran para usted”.

Estábamos charlando en el estudio de la Warner Bros, y Natalie tenía puesto muy poco maquillaje. Recuerdo que cuando ella tenía 16 años y fué conmigo a visitar un hospital para veteranos de la guerra, tenía un maquillaje fuerte. Natalie comentó:

“La mayoría de las adolescentes tratan de lucir más viejas. Sus ideas de ‘sofisticación’ es embarrarse la cara lo más que pueden. Los padres no deben preocuparse mucho por esto, porque tarde o temprano ellas escucharán a alguien que les dirá lo ridículas que lucen”.

“Cuando comencé a filmar

mi última película, tuve una lucha para convencer al experto en maquillaje, es más, a todo el mundo, de que luciría mejor sin todas las correcciones que ellos hacen con las caras para lograr su idea de ‘glamor’. Yo probé de dos maneras, una con pestañas falsas, seis clases de maquillaje para modelar mi cara y una boca que no tenía mi forma natural. Entonces me lavé la cara, me puse el maquillaje mío de calle y probamos otra vez. No hubo una sola voz de protesta. Todos tuvimos que admitir que lucía mucho mejor cuando no borré mi individualidad”.

“Una cosa que quiero sugerir es que cada joven debe mirar hacia el futuro. No tomen por descontada la apariencia juvenil del cutis. ¡Es un error tan grande irse a dormir sin estar segura de que la cara está completamente limpia!”

“Yo tengo un líquido que uso como doble comprobación después de utilizar un limpiador. Es muy efectivo y quita el maquillaje oculto de otro modo hubiera quedado metido en los poros. Y para las arrugas pequeñas, estimuladas por demasiado sol, me aplico una capa fina de una crema especial. Tengo un espejo de aumento y siempre estoy observando mi cutis. Tan pronto como noto que necesita una ayuda extra, la añado a mi rutina de belleza. Ciertamente creo que una onza de prevención es mejor que una libra de cura”



Por Lydia Lane

# NACE UNA ESTRELLA A LOS 40

UN rostro hermoso y un poco de talento fueron los medios que usaron para imponer a Ava Gardner. Pero desde entonces todo ha cambiado con su actuación en LA NOCHE DE LA IGUANA. Ahora se encuentra en Italia, actuando en la BIBLIA y demostrando que tiene condiciones de actriz.

-0-

CAUSO una sorpresa inesperada en LA NOCHE DE LA IGUANA, dijo un amigo de Ava Gardner el otro día,

-COMO?...

-Demostrando que sabe y puede actuar... verdaderamente ACTUAR

SOLTO una carcajada y agregó: Y seguirá demostrándolo, particularmente a esos sus seudos camaradas y amigos que se imaginaban que se marchitaría en Madrid, a donde había marchado y residió tantos años.

AHORA está aquí, en Italia, filmando una película la importantísima y podemos apostar que no será la última que realice.

CUANDO Ava se convenza de lo buena que es como actriz, habrá un gran cambio en su vida y actitud... un cambio para lo mejor.

RESULTA interesante saber, dijo John Huston, que la está dirigiendo en LA BIBLIA, que Ava no parece haberse dado cuenta de que de pronto a entrado en la mayoría de edad como actriz. Ha vuelto al quehacer cinematográfico para desafiar a las mejores actrices del mundo. Y si se lo decimos, Ava se echará a reír, incrédula. Ahora misma está concentrada en superarse. No

está interesada en hablar sino en realizar.

HUSTON se limita a sonreír cuando se le dice que ha sido el hombre que ha llevado a Ava Gardner a actuar como una verdadera actriz que es.

AVA estaba asustada cuando viajó a Puerto Vallarta para filmar La Noche de la Iguana, explica una allegada, pero Huston hizo que se sintiera segura. Logró convencerla de que actuaría como la estrella que es, poniendo en evidencia toda su capacidad histriónica en su papel.

AVA confía en el director Huston y se siente segura cuando él supervisa las cámaras y todos los detalles de la filmación. Sabe que Huston no la dejará sola y que por eso volvió a trabajar con él sin tomarse las acostumbradas vacaciones.

ANTAÑO, Ava espacia ba sus películas con mucho cuidado, dejando pasar un año o más entre sus compromisos. Y cuando Huston le pidió que animara el papel de SARA en LA BIBLIA, de Dino De Laurentiis, Ava no se lo hizo repetir. Ava es una profesional hecha y derecha, declara Huston. Y es un placer contar con ella en este quehacer fílmico.

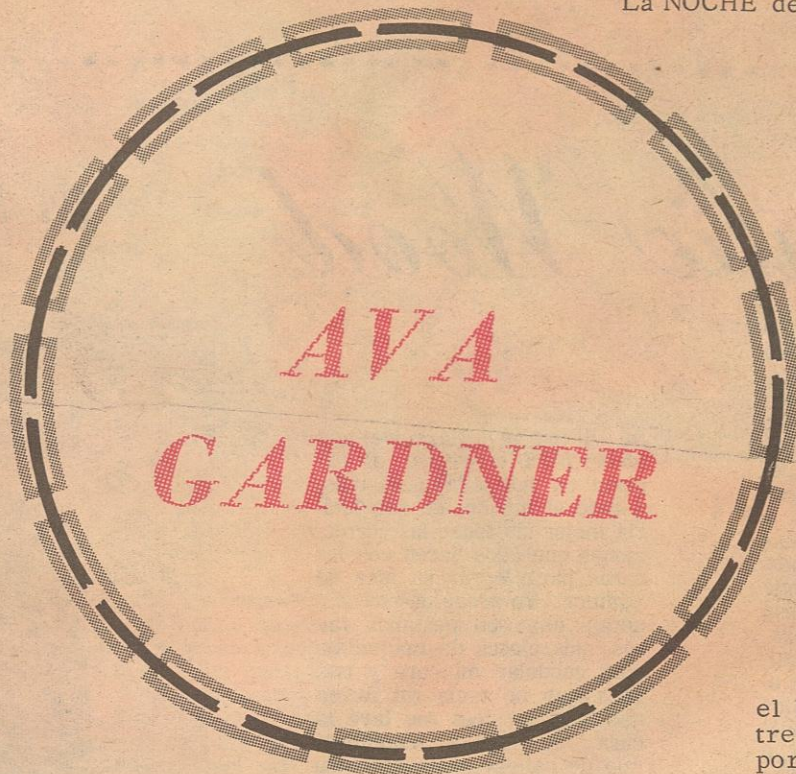
ESTA declaración del distinguido director contrasta con las de muchos otros directores que se han referido a la nerviosa e insegura estrella. El clima aquí ha sido terrible, dice un miembro del personal técnico refiriéndose al lugar de filmación cercano al Monte Etna, casi en erupción.

No es un lugar ideal para filmar, pero Miss Gardner jamás se quejó. Habíamos esperado que así lo hiciera, juzgando por lo que otros habían dicho con ciertas irreverencias. Pero se portó a las mil maravillas y mucho le debemos al director que siempre tiene loas para todos y destaca las emociones que se derivan de la filmación, tanto para nosotros los técnicos como para los intérpretes.

EL papel dramático de Ava, el de SARA en La Biblia, le permite una vasta gama de emociones. Hace el papel de la esposa del Gran Pa-



Ava Gardner y Richard Burton en La NOCHE de la IGUANA.



el lograr su NUEVO estrellato. Fué descubierta por su cuñado, fotógrafo, quien llevó una foto de la joven y la presentó a la Metro-Goldwyn-Mayer y después de largas clases de dicción, Ava debutó en 1941, en WE WEREDANCING. Obtuvo progresivamente papeles de mayor envergadura y su carrera se vió consagrada como figura estelar en THE HUCKSTERS, con Clark Gable como astro.

Durante muchos años vivió virtualmente en exilio, residiendo en España, e insistiendo que sus films se rodaran en Europa, lo más cerca posible de su hogar en Madrid. Quizás esta aversión desaparezca lentamente, especialmente ahora que Ava se ha reencontrado consigo misma.

triarca: Abraham (jugado por George C. Scott). Sara permite que su doncella Hagar tenga un hijo con su marido, al ver fracasar sus posibilidades procreativas. Más tarde, Dios se apiada de Sara y entonces da a luz a Isaac.

EN su papel de Sara, Ava envejecerá unos 80 años y tendrá que recurrir a varios maquillajes a lo largo de la acción. No muchas actrices en sus cuarenta años serían tan valientes.

PARA Ava, la joven campesina del norte de California, ha sido una lucha solitaria y dolorosa



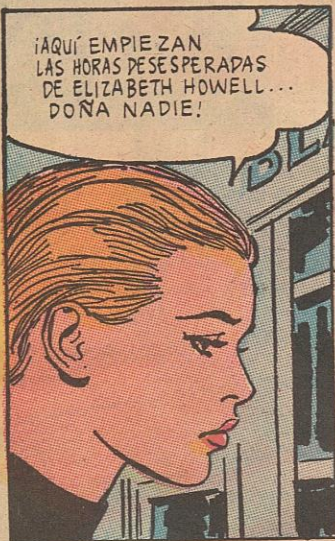
AVA GARDNER en el papel de SARA, en la BIBLIA.

Por Christopher Beal

# Sección Cómica de LA VOZ DE LA FRONTERA

## DR. KILDARE

por  
KEN BALD



# EL PATO DONALD



Por WALT DISNEY®



¡PIERDA PESO!  
LA MARAVILLOSA  
DIETA DE  
5 DIAS!  
MENÚS COMPLETOS!

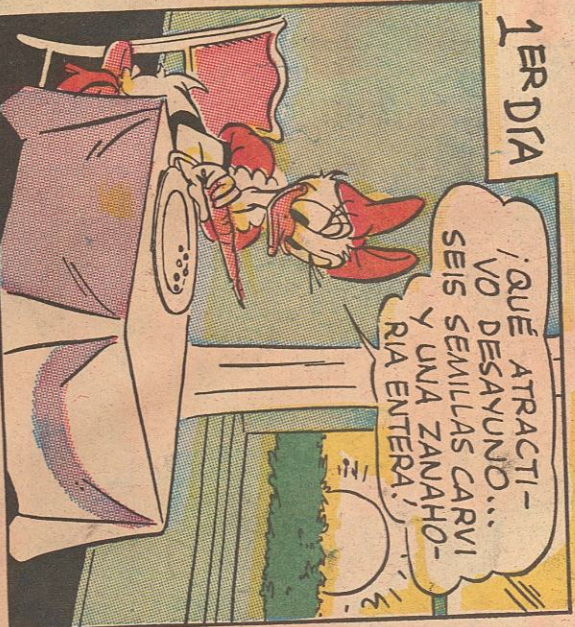
Derechos Reservados.



¡APUESTO HE PERDIDO  
UN KILLO SOLO LEYENDO  
EL PRIMER CAPTULO!



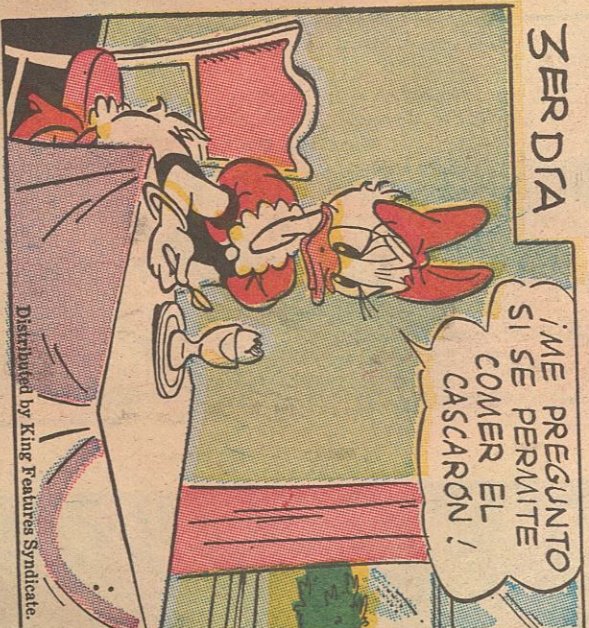
LA DIETA  
DE 5  
DIAS



¡QUE ATRACTI-  
VO DESAYUNO...  
SEIS SEMILLAS CARVI  
Y UNA ZANAHO-  
RIA ENTERA!

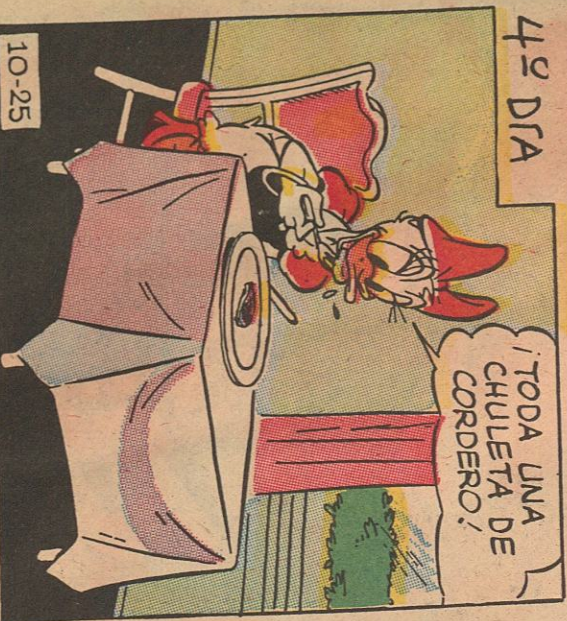


¡SOLO LECHUGA  
CON JUGO DE  
LIMÓN Y MEDIA  
TOSTADA  
MELBA!

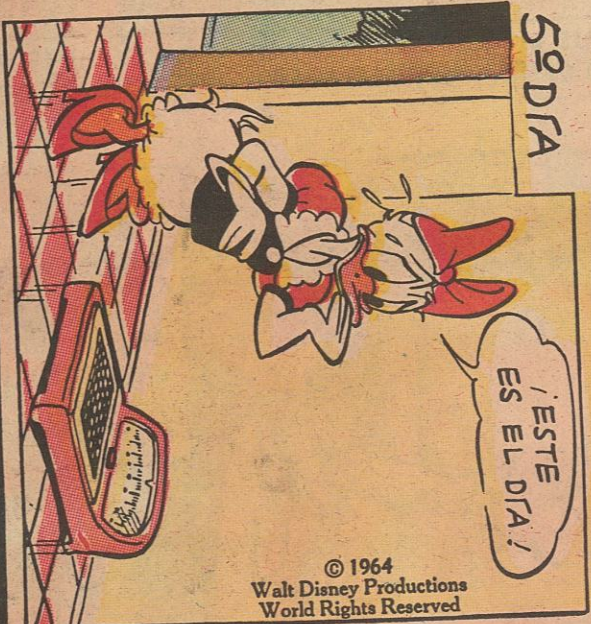


¡ME PREGUNTO  
SI SE PERMITE  
COMER EL  
CASCARÓN!

Distributed by King Features Syndicate.

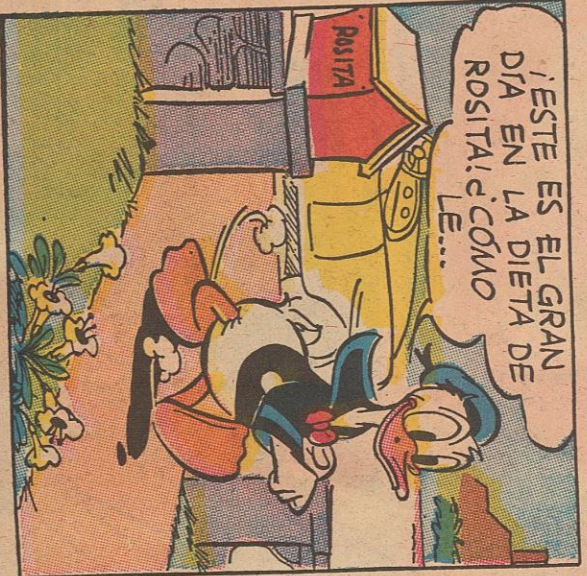


¡TODA UNA  
CHULETA DE  
CORDERO!

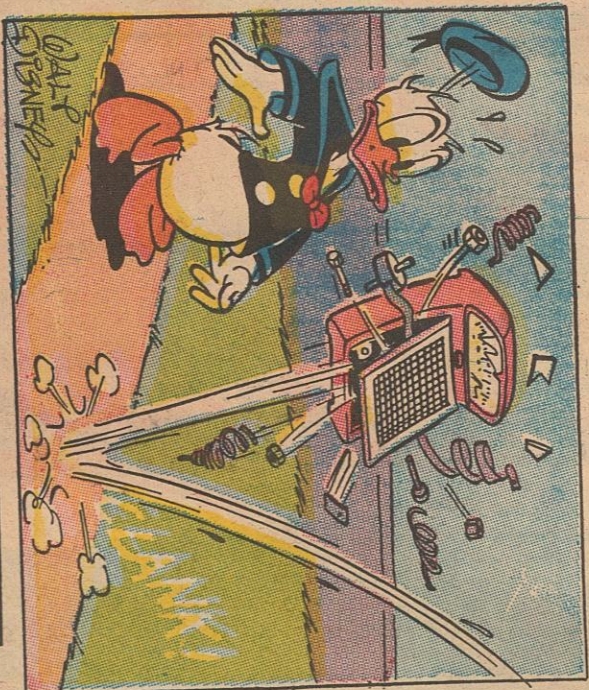


¡ESTE  
ES EL DIA!

© 1964  
Walt Disney Productions  
World Rights Reserved



¡ESTE ES EL GRAN  
DIA EN LA DIETA DE  
ROSITA! ¿CÓMO  
LE...



10-25

## COMO BUEN MEXICANO ...

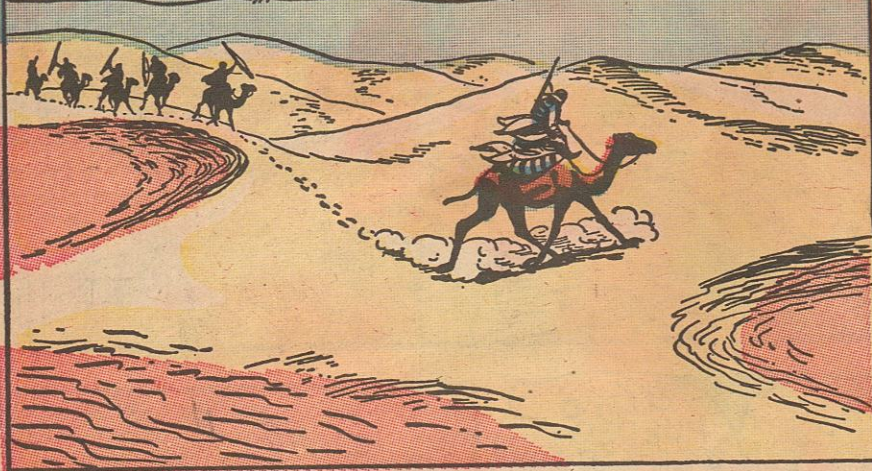
Cooperemos con el Comité Estatal de Lucha Contra la Tuberculosis

# AVENTURAS DE AGUILUCHO

LYMAN YOUNG  
Y  
TOM MASSEY

EL JINETE CON LA NOTA DE AGUILUCHO ELUDE A SUS PERSEGUIDORES...

Derechos Reservados.



¡AGUILUCHO, ZOLTA Y TARKI HABLAN DE PAZ, PERO SUS TRIBUS PELEARÁN POR LA POSESIÓN DE LA LOSA-HASSI!

LA ÚNICA ESPERANZA ES QUE EL CAP. DOBBS RECIBA MI MENSAJE A TIEMPO!



¡SI NO ES ASÍ, NOS VEREMOS EN UNA ENCONTRADA VIOLENCIA TRIBAL!

¡ZOLTA, TARKI ESTA GUIANDO HOMBRES FUERTEMENTE ARMADOS FUERA DE HASSI!

¡AJÁ, SE ATREVE A PELEAR POR LA LOSA-HASSI!



¡TARKI MARCHA SOBRE GARAT, MI GENTE SE PREPARA PARA LA BATALLA.

¡ZOLTA, ESPERE A QUE MI MENSAJE LLEGUE AL CUARTEL DE LA PATRULLA DE LA SELVA!



¡PEPE, CABALGA ALLÁ Y DETÉN A LOS RIFLEROS DE TARKI!

¡VAYA!



¡AGUILUCHO DIJO, "¡DETÉN A TARKI...! HUMM, ¿CÓMO SE ENTIENDE DE UNO CON CENTENARES DE BEDUINOS EXCITADOS?"



¡MIS HOMBRES DESTRUIRÁN A TARKI! ¿NO ESTA LA LOSA DE BUENA SUERTE EN MI OASIS?

¡DETÉNGALES, ZOLTA!... DELE OPORTUNIDAD A MI PLAN!



LEJOS DE ALLÍ, EN NADUWA...

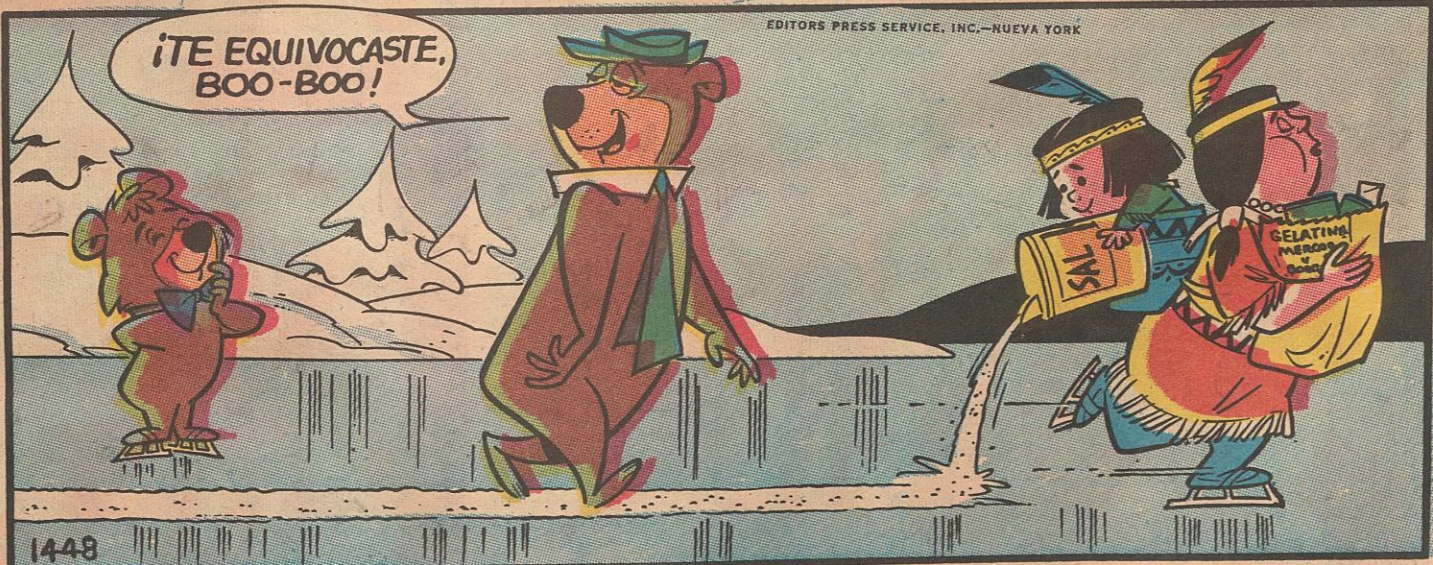
¡UNA SOLICITUD EN EXTREMO INSOLTA DE AGUILUCHO! ¿APENAS SE SI ACTUAR O NO!



## HAGAMOS DE MEXICALI

una ciudad más limpia!

# Yogi EL OSO



Tu Aportación a la **CRUZ ROJA**  
 Puede Salvar **UNA VIDA...** Ayudala a **AYUDAR!**

# Temas Biblicos

## JEREMÍAS

HABIENDO CASTIGADO A JERUSALEN, NABUCODONOSOR HA DEJADO A JOAQUIN EN EL TRONO CON LA ESPERANZA DE QUE AHORA EL REY LE SERA FIEL...



¡SI EL REY PERMANECE FIEL A SUS VOTOS, Y LA GENTE VUELVE A DIOS, TODO IRA BIEN!



PERO TODO LO QUE LE HA SUCEDIDO AL REY JOAQUIN PARECE QUE NO HA CAMBIADO SU CARACTER...

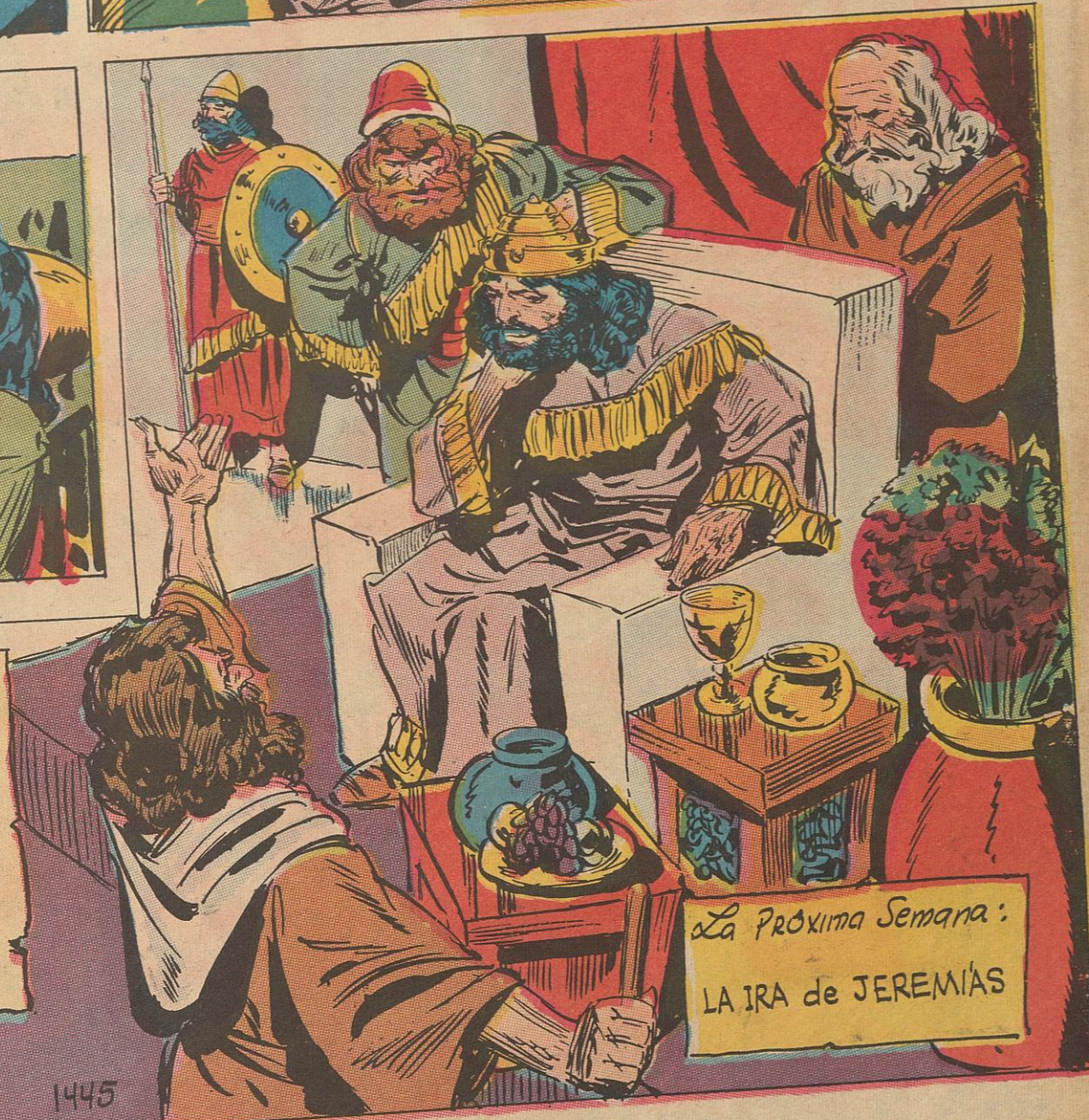
¡MIENTRAS YO SEA EL REY, NADIE ME DIRÁ LO QUE DEBO HACER!



Y EL PUEBLO, GUIADO POR EL EJEMPLO DE SU REY, NO VUELVE A DIOS...



ENTONCES, PROFETAS FALSOS SE PRESENTAN ANTE LA CORTE Y, ADULANDO AL REY, LE DICEN LOS EVENTOS MARAVILLOSOS QUE SUCEDERAN DURANTE SU REINADO ~ Y JOAQUIN LES ESCUCHA CON FE ~ DE ESTA MANERA, LOS CAMINOS DE DIOS SON OLVIDADOS POR COMPLETO.



La Próxima Semana:  
LA IRA de JEREMÍAS

JOHN LEHTI

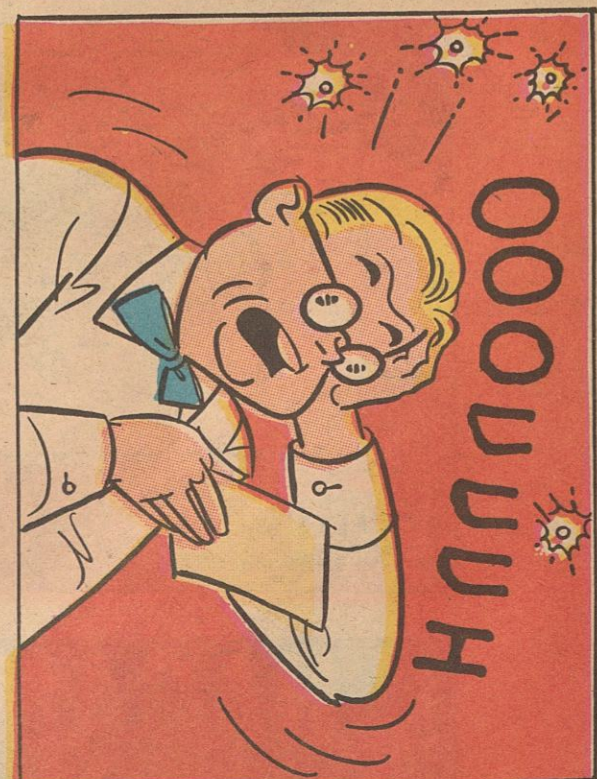
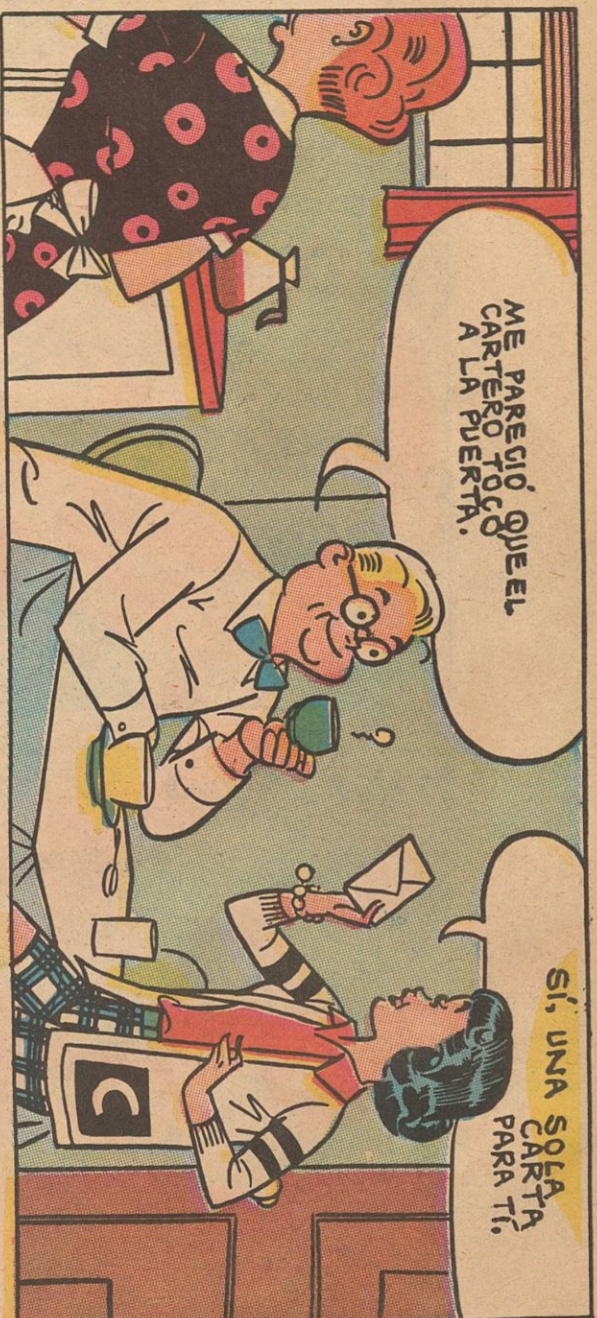
EDITORS PRESS SERVICE, INC.  
NUEVA YORK

1445

**HAGAMOS DE MEXICALI**  
una ciudad más limpia!

# QUETA PANDO

PAUL ROBISSON



Derechos Reservados.

© King Features Syndicate, Inc., 1964. World rights reserved.

COMO BUEN MEXICANO ...

Cooperemos con el Comité Estatal de Lucha Contra la Tuberculosis